

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Щёкина Вера Витальевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 09.04.2024 06:26:17
Уникальный программный идентификатор:
a2232a55157e576551e8109b190892af53989420420376ffbf573a434e57789



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования**

**«Благовещенский государственный педагогический
университет»**

ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Рабочая программа дисциплины

УТВЕРЖДАЮ

**декан факультета иностранных
языков**

ФГБОУ ВО «БГПУ»

Р.Ю. Ермаков

«26» марта 2024 г.

**Рабочая программа дисциплины
ТИПОЛОГИЯ ТЕКСТОВ**

**Направление подготовки
44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**Профиль
«ЛИНГВИСТИКА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ
ПРОСТРАНСТВЕ»**

**Уровень высшего образования
МАГИСТРАТУРА**

**Принята на заседании кафедры
романо-германских и восточных языков
(протокол № _ от «26» марта 2024 г.)**

Благовещенск 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	4
2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ	5
3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ.....	5
4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	7
6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА.....	8
7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ	18
8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	18
9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ	18
10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА.....	19
11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ	19

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Цель дисциплины: сформировать у обучающихся представление об основных этапах становления лингвистики текста, понимание структуры, семантики, композиции различных типов текста, способность научно осмыслить лингвистические основы обучения иностранному языку.

1.2 Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Типология текстов» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 (Б1.В.11).

1.3 Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций: ПК 1.

- **ПК 1.** Способен реализовывать образовательную программу в соответствии с требованиями ФГОС, учитывая разнообразие лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка, осуществляя посредническую деятельность между представителями своей и иноязычной культуры в различных сферах общения посредством перевода текстов с учётом их характера и стилистической направленности, владея современными образовательными технологиями, индикаторами достижения которой являются:

- ПК-1.1 Знает: особенности организации процесса изучения иностранного языка и культуры в рамках современных образовательных технологий.

- ПК-1.2 Умеет: осуществлять посредническую деятельность между представителями разных культур.

- ПК-1.3 Владеет: навыками анализа различных лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения. В результате освоения дисциплины обучающийся должен

Знать:

- основные этапы развития лингвистики текста;
- основные принципы и методики анализа текстов различной стилистической направленности.

Уметь:

- грамотно использовать терминологический аппарат дисциплины;
- выявлять композиционно-тематические и семантико-синтаксические особенности различных типов текста.

Владеть:

- навыками работы с научной литературой;
- навыками композиционного, семантического, синтаксического анализа текста;
- навыками моделирования различных типов текста.

1.5 Общая трудоемкость дисциплины составляет 108 часов (3 зачетные единицы):

№	Наименование раздела	Курс	Се- местр	Кол- во часов	ЗЕ
1.	Типология текстов	2	2	108	3

Программа предусматривает изучение материала на лекциях и практических занятиях, а также самостоятельную работу обучающихся. Контроль осуществляется очно и дистанционно.

1.6 Объём дисциплины и виды учебной деятельности

Виды учебной работы	Всего часов	Семестр 2
Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Аудиторные занятия	14	14
Лекционные занятия	2	2
Практические занятия	12	12
Самостоятельная работа	90	90

Вид итогового контроля	4	Зачёт с оценкой
------------------------	---	-----------------

2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

2.1 Учебно-тематический план

№	Название тем	Всего часов	Аудиторные занятия		Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	
1.	Лингвистика текста, ее объект и предмет. Сверхфразовое единство	6	2		4
2.	Композиция различных типов текстов	28		2	26
3.	Семантика различных типов текстов	28		2	26
4.	Моделирование различных типов текстов	42		8	34
	Зачет с оценкой	4			
	ИТОГО	108	2	12	90

Интерактивное обучение по дисциплине

№	Тема занятия	Вид занятия	Форма интерактивного занятия	Кол-во часов
1.	Лингвистика текста, ее объект и предмет. Сверхфразовое единство.	ЛК	Лекция-дискуссия	2
	ИТОГО			2

3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ

Тема 1. Лингвистика текста, ее объект и предмет. Сверхфразовое единство (2 ч.)

Лекция. Становление лингвистики текста. Н.С. Пospelов, В.Г., К. Боост, З. Херрис, Ф. Данеш, Р.Е. Лонгакр, В. Дресслер, П. Гартман, В.Г. Адмони, М.Я. Блох, Г.Я. Солганик. Объекты лингвистики текста и ее предмет. Смысловая целостность текста. Понятие темы. Коммуникативная целостность текста. Структурная целостность текста. Понятие сверхфразового единства. Границы сверхфразового единства. Сверхфразовое единство и абзац. Диалогическое единство. Различные виды несобственной речи. Актуализаторы текста. Порядок слов в предложении и в тексте.

Тема 2. Композиция различных типов текстов (2 ч.)

Практическое занятие. Понятие композиции и текст. Макрокомпозиция текста. Микрокомпозиция текста. Композиционная схема текста. Композиционная структура абзаца. Моделирование структуры абзаца. Зачин и ключевая фраза. Монотематический и политематический абзац. Варианты композиции абзаца.

Тема 3. Семантика различных типов текстов (2 ч.)

Практическое занятие. Синтаксическая семантика и текст. Коммуникативная целеустановка текста. Реляционная структура сверхфразового единства. Приемы анализа реляционной структуры текста. Канонизация текста. Основные параметры семантического анализа текста.

Тема 4. Моделирование различных типов текстов (8 ч.)

Практическое занятие. Виды и формы речевого общения. Понятие типа текста. Жанр текста. Коммуникативная целеустановка различных типов текстов. Классификация текстов по типу коммуникации. Речевые формы (сообщение, рассуждение, побуждение). Реляционная структура различных типов текстов. Композиционная схема различных типов текстов. Моделирование текста. Структура абзаца в различных типах текстов. Моделирование структуры абзаца.

4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Общие рекомендации

Дисциплина «Лингвистика текста» предназначена для магистрантов первого курса, обучающихся по направлению 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры) (профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве»).

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЛЕКЦИИ

1. Ознакомьтесь с планом лекции и терминологическим аппаратом.
2. Используйте при подготовке к лекции справочную лингвистическую литературу для снятия трудностей при последующем восприятии лекции.

РАБОТА НА ЛЕКЦИИ

1. Не воспринимайте лекцию как диктант, выделяйте главное, составляйте опорный конспект прослушанного материала.
2. Составленный конспект должен включать основные положения, которые могут быть развернуты в подробный ответ при подготовке к практическому занятию.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1. Начните подготовку к практическому занятию с просмотра лекции и выделения основных терминов и дефиниций.
2. Изучите рекомендуемую литературу, подберите материалы для каждого освещаемого вопроса. Обратите внимание на трактовки авторов. Сформулируйте собственное мнение по вопросу.
3. Сделайте вывод на основе проработанного материала.
4. Выполните предложенные практические задания.

ПОДГОТОВКА К ЗАЧЁТУ

1. Изучите список вопросов к зачету.
2. Проработайте предлагаемую литературу.
3. Составьте конспект ответа.
4. Проконсультируйтесь у преподавателя.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Наименование темы	Формы и виды самостоятельной работы	Количество часов в соответствии с учебно-тематическим планом	Формы контроля СРС
--------------------------	--	---	---------------------------

Лингвистика текста, ее объект и предмет. Сверхфразовое единство	а) изучение научной литературы б) реферативные сообщения	4	Устный опрос
Композиция текста	а) изучение научной литературы б) подготовка ответов на вопросы и выполнение заданий к семинару в) составление мультимедийных презентаций	30	Устный опрос
Семантика текста	а) изучение научной литературы б) подготовка ответов на вопросы и выполнение заданий к семинару в) составление мультимедийных презентаций	30	Устный опрос
Моделирование различных типов текстов	а) изучение научной литературы б) подготовка ответов на вопросы и выполнение заданий к семинару в) составление мультимедийных презентаций	30	Устный опрос

5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Тема 2. Композиция различных типов текстов

План:

1. Понятие композиции и текст.
2. Композиционная схема текста.

Задания:

1. Охарактеризуйте понятие макрокомпозиции и микрокомпозиции текста.
2. Покажите на примерах варианты композиции абзаца.

Литература:

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): учеб. пособие для студ. фак. ин. яз. вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: АKADEMIА, 2003.- 122 с.

2. Самохина, Т.С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств: учеб. пособие по профессиональной межкультурной коммуникации / Т.С. Самохина. – М.: Р. Валент, 2005. – 215 с.

Тема 3. Семантика различных типов текстов

План:

1. Синтаксическая семантика и текст.
2. Основные параметры семантического анализа текста.

Задания:

1. Охарактеризуйте понятие коммуникативной целеустановки текста.
2. Опишите основные параметры семантического анализа текста.

Литература:

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): учеб. пособие для студ. фак. ин. яз. вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: АKADEMIА, 2003. – 122 с.

2. Самохина, Т.С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств: учеб. пособие по профессиональной межкультурной коммуникации / Т.С. Самохина. – М.: Р. Валент, 2005. – 215 с.

Тема 4. Моделирование различных типов текстов

План:

1. Охарактеризуйте понятие типа текста.
2. Опишите классификацию текстов по типу коммуникации.

Задания:

1. Докажите на примерах возможность моделирования текста.
2. Покажите на примерах варианты моделирования абзаца.

Литература:

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): учеб. пособие для студ. фак. ин. яз. вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: АКАДЕМИА, 2003. – 122 с.

2. Самохина, Т.С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств: учеб. Пособие по профессиональной межкультурной коммуникации / Т.С. Самохина. – М.: Р. Валент, 2005. – 215 с.

6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА

6.1 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций

Индекс компетенции	Оценочное средство	Показатели Оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций
ПК 1	Коллоквиум	Низкий – до 60 баллов (неудовлетворительно)	<p><u>Уровень знаний на уровне требований стандарта дисциплины:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - владение студентом материалом, вынесенным на коллоквиум; - понимание студентом общих представлений, понятий, идеи. <p><u>Степень обоснованности аргументов и обобщений:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы; - корректность аргументации и системы доказательств; - характер и достоверность примеров; - наличие знаний интегрированного характера; - способность к обобщению. <p><u>Уровень самостоятельности и эрудиции при выполнении коллоквиума:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - студент не проявляет самостоятельность при выполнении коллоквиума; - студент не проявляет общую эрудированность, осведомленность в области обсуждаемой проблемы. <p><u>Уровень взаимодействия с другими членами учебной группы:</u></p>

			- студент не взаимодействует в группе, и не нацелен на достижение результата.
		Пороговый – 61-75 баллов (удовлетворительно)	<p><u>Уровень знаний на уровне требований стандарта дисциплины:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - владение студентом материалом, вынесенным на коллоквиум; - понимание студентом общих представлений, понятий, идеи. <p><u>Степень обоснованности аргументов и обобщений:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы; - корректность аргументации и системы доказательств; - характер и достоверность примеров; - наличие знаний интегрированного характера; - способность к обобщению. <p><u>Уровень самостоятельности и эрудиции при выполнении коллоквиума:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - студент иногда проявляет самостоятельность при выполнении коллоквиума; - студент иногда проявляет общую эрудированность, осведомленность в области обсуждаемой проблемы. <p><u>Уровень взаимодействия с другими членами учебной группы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - студент в основном взаимодействует в группе, нацелен на достижение результата.
		Базовый – 76-84 баллов (хорошо)	<p><u>Уровень знаний на уровне требований стандарта дисциплины:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - владение студентом материалом, вынесенным на коллоквиум; - понимание студентом общих представлений, понятий, идеи. <p><u>Степень обоснованности аргументов и обобщений:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы; - корректность аргументации и системы доказательств; - характер и достоверность примеров; - наличие знаний интегрированного характера; - способность к обобщению. <p><u>Уровень самостоятельности и эрудиции при выполнении коллоквиума:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - студент в основном проявляет самостоятельность при выполнении коллоквиума;

			<p>- студент в основном проявляет общую эрудированность, осведомленность в области обсуждаемой проблемы.</p> <p><u>Уровень взаимодействия с другими членами учебной группы:</u></p> <p>- студент активно взаимодействует в группе, нацелен на достижение результата.</p>
		<p>Высокий – 85-100 баллов (отлично)</p>	<p><u>Уровень знаний на уровне требований стандарта дисциплины:</u></p> <p>- владение студентом материалом, вынесенным на коллоквиум;</p> <p>- понимание студентом общих представлений, понятий, идеи.</p> <p><u>Степень обоснованности аргументов и обобщений:</u></p> <p>- полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы;</p> <p>- корректность аргументации и системы доказательств;</p> <p>- характер и достоверность примеров;</p> <p>- наличие знаний интегрированного характера;</p> <p>- способность к обобщению.</p> <p><u>Уровень самостоятельности и эрудиции при выполнении коллоквиума:</u></p> <p>- студент проявляет самостоятельность при выполнении коллоквиума;</p> <p>- студент проявляет общую эрудированность, осведомленность в области обсуждаемой проблемы.</p> <p><u>Уровень взаимодействия с другими членами учебной группы:</u></p> <p>- студент активно взаимодействует в группе, нацелен на достижение результата.</p>
ПК 1	Устное сообщение	<p>Низкий – до 60 баллов (неудовлетворительно)</p>	<p>Качество сообщения:</p> <p>- зачитывается;</p> <p>- студент не ответил ни на один вопрос;</p> <p>Использование демонстрационного материала:</p> <p>- представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен неграмотно.</p>

		Пороговый – 61-75 баллов (удовлетворительно)	1) Качество сообщения: - рассказывается, но не объясняется суть работы; - студент не ответил на большинство вопросов; 2) Использование демонстрационного материала: - представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен неграмотно.
		Базовый – 76-84 баллов (хорошо)	Качество сообщения: - четко выстроено; - студент ответил в основном на все вопросы; Использование демонстрационного материала: - использовался во время сообщения, хорошо оформлен, но есть неточности.
		Высокий – 85-100 баллов (отлично)	Качество сообщения: - производит выдающееся впечатление, сопровождается иллюстративным материалом; - студент ответил на все вопросы; Использование демонстрационного материала: - студент представил демонстрационный материал и прекрасно в нем ориентировался.

6.2 Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений обучающихся, приобретённых в процессе изучения дисциплины. Формой промежуточной аттестации по дисциплине является зачёт.

К сдаче зачета допускаются обучающиеся, выполнившие все практические задания, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины.

При оценке знаний на зачете учитывается:

1. Понимание и степень усвоения теоретического материала курса.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров из учебной и научной литературы
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.

По результатам зачета выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено». Для оценивания результатов освоения дисциплины применяется следующие критерии оценивания.

Критерии оценивания устного ответа на зачете

Оценка «зачтено» ставится в случае:

1. Глубокого и прочного либо достаточно полного усвоения обучающимся знаний программного материала (умения выделять главное, существенное).

2. Исчерпывающего, последовательного, грамотного и логически стройного изложения материала.
3. Правильности приводимых формулировок понятий и закономерностей по данной проблеме.
4. Подтверждения теоретических положений примерами.
5. Знания обучающимся авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умения сделать вывод по излагаемому материалу.

Оценка «не зачтено» ставится в случае:

1. Незнания обучающимся значительной части программного материала.
2. Существенных ошибок, допускаемых в процессе изложения.
3. Неумения выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнания определений или ошибочных толкований.

6.3 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕРКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИИ ПК-1

Тест содержит следующие типы заданий

Тип задания	№ задания	Вес задания (балл)	Результат оценивания (баллы, полученные за выполнение задания / характеристика правильности ответа)
задания закрытого типа с выбором одного правильного (1 из 4)	1, 2, 3	1 балл	1 б - полное правильное соответствие; 0 б - остальные случаи
задания закрытого типа с выбором одного правильного ответа по схеме: «верно»/ «неверно»	4, 5	1 балл	1 б - полное правильное соответствие; 0 б - остальные случаи
задания закрытого типа с выбором нескольких правильных ответов (3 из 6)	6, 7	2 балла	2 б – полное правильное соответствие (последовательность вариантов ответа может быть любой); 1 б – если допущена одна ошибка / ответ правильный, но не полный; 0 б – остальные случаи
задания закрытого типа на установление соответствия (4 на 4)	8, 9	2 балла	2 б – полное правильное соответствие; 1 б – если допущена одна ошибка / ответ правильный, но не полный; 0 б – остальные случаи
задание закрытого типа на установление последовательности	10, 11	2 балла	2 б – полное правильное соответствие; 1 б – если допущена одна ошибка / ответ правильный, но не полный; 0 б – остальные случаи
задания открытого типа с кратким ответом	12, 13	3 балла	3 б – полное правильное соответствие; 0 б – остальные случаи.
задания открытого типа с развернутым ответом	14, 15	5 баллов	5 б – полное правильное соответствие; если допущена одна ошибка/неточность / ответ правильный, но не полный - 3 балла;

			если допущено более одной ошибки / ответ неправильный / ответ отсутствует – 0 баллов
--	--	--	--

Формируемая компетенция	Индикаторы сформированности компетенции
ПК 1. Способен реализовывать образовательную программу в соответствии с требованиями ФГОС, учитывая разнообразие лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка, осуществляя посредническую деятельность между представителями своей и иноязычной культуры в различных сферах общения посредством перевода текстов с учётом их характера и стилистической направленности, владея современными образовательными технологиями.	<p>ПК-1.1 Знает: особенности организации процесса изучения иностранного языка и культуры в рамках современных образовательных технологий.</p> <p>ПК-1.2 Умеет: осуществлять посредническую деятельность между представителями разных культур.</p> <p>ПК-1.3 Владеет: навыками анализа различных лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка.</p>

Тест для проверки уровня сформированности компетенции ПК-1

Задание 1

Какой раздел лингвистики изучает текст как целостную коммуникативную единицу?

- а) Лексикология
- б) Фонетика
- в) Лингвистика текста
- г) Морфология

Ответ: в

Задание 2

Что такое сверхфразовое единство?

- а) Отдельное предложение
- б) Группа предложений, объединённых общей темой
- в) Абзац в художественном тексте

г) Диалог между персонажами

Ответ: б

Задание 3

Что включает в себя композиция текста?

а) Только порядок слов в предложении

б) Только структуру абзаца

в) Макро- и микрокомпозицию текста

г) Только стилистические особенности

Ответ: в

Задание 4

Верно ли, что лингвистика текста изучает только письменные формы общения?

Верно

Неверно

Ответ: неверно

Задание 5

Верно ли, что при переводе текста необходимо учитывать его стилистическую направленность?

Верно

Неверно

Ответ: верно

Задание 6

Какие из перечисленных параметров относятся к семантическому анализу текста?

1. Коммуникативная целеустановка
2. Количество предложений
3. Реляционная структура
4. Цветовое оформление
5. Канонизация текста
6. Размер шрифта

Ответ: 1, 3, 5

Задание 7

Какие из перечисленных методов используются при моделировании текста?

1. Анализ композиционной схемы
2. Определение фонетических особенностей
3. Выявление реляционной структуры
4. Изучение исторических изменений языка
5. Моделирование структуры абзаца
6. Анализ жестовой коммуникации

Ответ: 1, 3, 5

Задание 8

Установите соответствие между разделами лингвистики текста и их объектами изучения:

Лингвистика текста: Текст как коммуникативная единица

Композиция текста: Структура текста и абзаца

Семантика текста: Смысловая организация текста

Моделирование текста: Создание текстовых образцов

Задание 9

Установите соответствие между терминами и их определениями:

Сверхфразовое единство: Группа предложений, объединённых общей темой

Коммуникативная целеустановка: Цель, которую ставит автор текста

Реляционная структура: Связь между элементами текста

Тип текста: Классификация текстов по коммуникативной задаче

Задание 10

Установите последовательность этапов анализа текста:

1) Выявление коммуникативной целеустановки

2) Анализ композиционной структуры

3) Семантический анализ

4) Моделирование текста

Задание 11

Установите последовательность уровней текстовой организации от низшего к высшему:

1) Предложение

2) Сверхфразовое единство

3) Абзац

4) Текст

Задание 12

Назовите основной признак, отличающий текст от набора предложений.

Ответ: Целостность

Задание 13

Как называется минимальная единица текстовой организации, состоящая из группы предложений?

Ответ: Сверхфразовое единство

Задание 14

Объясните, чем отличаются синхронный и диахронный подходы в лингвистике текста. Приведите примеры.

Ответ: Синхронный подход изучает текст в определённый момент времени без учёта исторических изменений (например, анализ современного новостного текста). Диахронный подход рассматривает эволюцию текстовых структур и жанров в исторической перспективе (например, изменение композиции научного текста с XVIII по XXI век).

Задание 15

Опишите, как знание лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языков может быть использовано при обучении переводу текстов разных типов.

Ответ: Учёт лингвокультурологических особенностей позволяет адаптировать перевод к культурным нормам целевой аудитории. Например, при переводе рекламного текста необходимо учитывать культурные символы, юмор и ценностные ориентации, чтобы сохранить коммуникативный эффект. Для обучения переводу можно использовать сравнительный анализ текстов-аналогов на родном и иностранном языках, а также моделирование ситуаций межкультурной коммуникации.

Материалы к зачету

Зачет по дисциплине предполагает собеседование по следующим вопросам:

1. Понятие сверхфразового единства.
2. Структурная целостность текста.
3. Композиция текста и абзаца.
4. Основные параметры семантического анализа текста.
5. Моделирование структуры абзаца в различных типах текстов.
6. Тип и жанр текста.

7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки, объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

В образовательном процессе по дисциплине используются следующие информационные технологии, являющиеся компонентами Электронной информационно-образовательной среды БГПУ:

- Официальный сайт БГПУ;
- Корпоративная сеть и корпоративная электронная почта БГПУ;
- Система электронного обучения ФГБОУ ВО «БГПУ»;
- Система «Антиплагиат.ВУЗ»;
- Электронные библиотечные системы;
- Мультимедийное сопровождение лекций и практических занятий.

8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в разделе «Особенности реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы (использование специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь и т. п.) с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ

9.1 Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): учеб. пособие для студ. фак. ин. яз. вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: АКАДЕМІА, 2003.- 122 с. – 104 экз.

2. Самохина, Т.С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств: учеб. пособие по профессиональной межкультурной коммуникации / Т.С. Самохина. – М.: Р. Валент, 2005.- 215 с. – 24 экз.

9.2 Базы данных и информационно-справочные системы

1. ПОЛПРЕД – <http://www.polpred.com/>
2. Сайт Российской коммуникативной ассоциации - <http://www.russcomm.ru>
3. Сервер по проблемам лингвистики - <http://www.weikopf.de>
4. Филология - <http://www.e-lingvo.net>

9.3 Электронно-библиотечные ресурсы

1. Библиотека профессионала - <http://linguists.narod.ru/>
2. Библиотека филолога - <http://p3yum.narod.ru/library/index.htm>
3. ЭБС Лань - <http://www.lanbook.com/>
4. Bibliotheca augustina (Texte) - <http://www.fh.augsburg.de/~harsch/germanica>
5. E-Library - <http://elibrary.ru/>
6. Texte - <http://www.mediaevum.de>

10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются аудитории, оснащённые учебной мебелью, аудиторной доской, компьютером с установленным лицензионным специализированным программным обеспечением, с выходом в электронно-библиотечную систему и электронную информационно-образовательную среду БГПУ, мультимедийными проекторами, экспозиционными экранами, учебно-наглядными пособиями (стенды, карты, таблицы, мультимедийные презентации).

Самостоятельная работа обучающихся организуется в аудиториях, оснащенных компьютерной техникой с выходом в электронную информационно-образовательную среду вуза, в специализированных лабораториях по дисциплине, а также в залах доступа в локальную сеть БГПУ.

Лицензионное программное обеспечение: операционные системы семейства Windows, Linux; офисные программы Microsoft office, Libreoffice, Open Office; Adobe Photoshop, Matlab, Dr Web antivirus.

Разработчик: Ольхова Н.А., кандидат филологических наук, доцент.

11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

Утверждение изменений в оценочных материалах дисциплины для реализации в 202_/202_ уч. г.

Оценочные материалы дисциплины обсуждены и одобрены для реализации в 202_/202_ учебном году на заседании кафедры (протокол № _ от «26» марта 2024 г.)